

# **Currículum vitae de Carme Riera**

María del Carmen Riera Guilera (Barcelona, 1948) es licenciada en Filosofía y Letras, sección de Filología Románica, subsección de Hispánicas, por la Universidad de Barcelona y doctora en Filología con Premio Extraordinario por la Universidad Autónoma de Barcelona. Desde 1995 es catedrática de Literatura Española de la Universidad Autónoma de Barcelona y directora de la Cátedra José Agustín Goytisolo de la misma universidad desde el 2002, dedicación que compagina con su faceta de escritora iniciada en 1975.

Ha sido catedrática de Lengua y Literatura Españolas de Institutos Nacionales de Enseñanza Media y titular de Universidad; profesora visitante en las universidades de Florida (Gainesville) (1987), Dartmouth College (2001) y en la University of Chicago (2006). Ha impartido cursos y seminarios, entre otras, en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo; Complutense de Madrid; Aarhus; Instituto de Estudios Hispánicos de Amberes; Universidad de Puerto Rico (Mayagüez); la Sorbona; Uppsala; Harvard; Montclair; Cornell; University of Missouri-St. Louis; Columbia; Indiana; The Catholic University of America (Washington), etc.

Es miembro de número de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona; Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Cataluña; Medalla de Oro del Consell Insular de las Islas Baleares; Premio Ramón Llull del Gobierno Balear; Premio Prudenci Bertrana (1980); Premio Anagrama de Ensayo (1987); Premio Ramón Llull de Novela (1989); Premio Josep Pla (1994); Premio Joan Crexells (1995); Premio Lletra d'Or de la Crítica (1995); Premio Nacional de Literatura (Narrativa) del Ministerio de Cultura (1995); Premio Internacional Elio Vittorini (2000); Premio de Literatura de la Generalitat de Cataluña (2001); Premio Sant Jordi de Novela (2003), Premio Rosalía de Castro (2004); Premio Jaume Fuster (2005), entre otros.

## 1- Actividades académicas

### Publicaciones

#### Libros

*La obra poética de José Agustín Goytisolo.* Barcelona: Llibres del Mall, 1987.

*La obra poética de Carlos Barral.* Barcelona: Llibres del Mall, 1987; Barcelona: Península, 1990.

*La escuela de Barcelona: Barral, Gil de Biedma y Goytisolo. El núcleo poético de la generación de los 50.* Barcelona: Anagrama, 1988.

*Hay veneno y jazmín en tu tinta: aproximación a la poesía de J. A. Goytisolo.* Barcelona: Anthropos, 1991.

*El Quijote desde el nacionalismo catalán, en torno al Tercer Centenario.* Barcelona: Destino, 2005.

*Azorín y el concepto de clásico.* Universidad de Alicante, 2007.

#### Ediciones de textos

Barral, Carlos. *Poesía.* Madrid: Cátedra, 1991.

Barral, Carlos. *Los diarios, 1957-1989.* Madrid: Anaya / M. Muchnik, 1993.

Henaó, Gabriel de. *Rimas.* Valladolid: Fundación Jorge Guillén, 1997.

Barral, Carlos. *Poesía completa.* Barcelona: Lumen, 1998.

Gil de Biedma, Jaime. *Las personas del verbo.* Barcelona: Lumen, 1998.

Goytisolo, José Agustín. *Poesía.* Madrid: Cátedra, 1999.

*Partidarios de la felicidad. Antología poética del grupo catalán de los 50.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2000.

Goytisolo, José Agustín. *Los poemas son mi orgullo. Antología poética.* Barcelona: Lumen, 2003.

*Antología de poesía catalana femenina.* Barcelona: Mediterrànea, 2003

*El gran libro de las nanas,* edición de Carme Riera. Barcelona: El Aleph Editores, 2009.

*El pequeño libro de las nanas,* edición de Carme Riera. Barcelona: El Aleph Editores, 2010.

Goytisolo, José Agustín. *Poesía completa.* Edición crítica, prólogo y notas de Carme Riera y Ramón García Mateos. Barcelona: Lumen, 2009. (Segunda edición revisada 2011).

Goytisolo, José Agustín, *Artículos periodísticos,* Barcelona: Barcelona, Galaxia Gutenberg.

#### Capítulos de libros

«En favor de Heloísa» en Zumthor, P. (ed.) *Cartas de Abelardo y Heloísa,* Palma de Mallorca: Olañeta, 1982, pp. 3-13.

«Androcentrismo en la literatura, notas sobre los personajes femeninos en la literatura castellana», en Astelarra, J. E Izquierdo, M.J. (eds.) *El sexismo en la ciencia*, Barcelona: Instituto de Ciencias de la Educación, 1984, pp. 63-84.

«La última generación de narradoras» en Fortes, J.A., (ed.) *La novela joven en España*, Granada: Ediciones del Aula de Narrativa de la Universidad de Granada, 1984, pp. 114-128.

«Los personajes femeninos de María de Zayas, una aproximación» en Durán, M.A. y Rey, J. A. (eds.), *Literatura y vida cotidiana. Actas de las IV jornadas de investigación interdisciplinaria*, vol. 2, Madrid: Universidad Autónoma, 1987, pp. 149-159.

«Femenino singular: Literatura de mujer», en López, A. y Pastor, M.A., *Crítica y ficción literaria: mujeres españolas contemporáneas*. Granada: Universidad de Granada, 1989.

«Entre tinieblas. Escritoras románticas de las Baleares» en Mayoral, M. (ed.), *Escritoras románticas españolas*, Madrid: Fundación Banco Exterior, 1990, pp. 167-176.

«Algunas notas sobre androcentrismo en la literatura castellana» en *Actas de las II jornadas internacionales de coeducación: la enseñanza de la lengua y la literatura*, Valencia: Consejería de Cultura y Educación, 1991, pp. 25-36.

«Las mujeres y la creación literaria» en *Debats. Debates. Panel Discussions. Besprechungen*, Barcelona: Ayuntamiento de Barcelona, 1991, 24-44.

«Escritores mallorquines: de Manuela de los Herreros a Maria Antònia Salvà» en *Memorial Paulina Pi de Sa Serra*, Barcelona: Institut Català de la Dona, 1992, pp. 69-83.

«La màgica veritat de la literatura» en *Hommage to /Homentage a Montserrat Roig*, Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1992, pp. 37-40.

«Poeta desconocido, personaje famoso; Unknown Poet, Famous Personality; Poeta desconegut, personatge famós» en *Marca d'aigua. A Carlos Barral, in memoriam*, Tarragona: El Mèdol, 1992, pp. 152-163.

«Literatura i mitjans de comunicació» en *Ètica i Comunicació. Annals*, Principat d'Andorra, 1993, pp. 69-82.

«Miguel Delibes y los modelos literarios» en *Miguel Delibes, Premio de las Letras Españolas*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1993, pp. 209-212.

«La secularización en la obra de Gabriel Miró», en *Camino hacia la modernidad. Homenaje a Rafael Gutiérrez Girardot*. Frankfurt: Derwet, 1993, pp. 93-102.

«Las palabras de la tribu» en *Las palabras de la tribu, escritura y habla*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1993, pp. 67-71.

«Mujer y creación» en *Actas del Segundo Encuentro Interdisciplinar de la Mujer en Andalucía*, Málaga: Universidad de Málaga, Servicio de Publicaciones de la Diputación Provincial de Málaga, 1994, pp. 75-90.

& Luisa Cotoner, «Zayas o la ficción al servicio de la educación femenina», en *Breve historia feminista de la literatura española en lengua castellana*. Vol. IV. Barcelona: Anthropos, 1997, pp. 281-304.

«Para continuar los cuentos de mi abuela» en Anthony Percival (ed.) *Escritores ante el espejo. Estudio de la creatividad literaria*. Barcelona: Lumen, 1997, pp. 285-290.

«Los clásicos del Siglo de Oro y la construcción del canon» en *Cánon literari: ordre i subversió. Actes del col·loqui internacional*, Lleida: Institut d'Estudis Illerdencs, 1998, pp. 107-128.

«Una mota de polvo en la solapa de la memoria» en *Jorge Edwards*, Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica. Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998, pp. 23-27.

«La teva llum» en *Homenatge a Maria-Mercè Marçal*, Barcelona: Empúries, 1998, pp. 149-151.

«Prólogo» a Carlos Barral, *Con el favor del viento. Cataluña desde el mar*, Barcelona: Alfaguara, 1998, pp. 11-18.

«Pròleg» a Dones i èpoques. Aproximació històrica al món de la dona de les Illes Balears, Palma de Mallorca: La Foradada, 1999, pp. 10-11.

«Passeig a l'horabaixa per l'obra de M. Àngels Anglada» en *Edició conmemorativa segon premi de narrativa Maria Àngels Anglada*, Figueres: Institut Ramon Muntaner, 2005, pp. 36-48.

«Epílogo» a Miguel de Cervantes, Martín de Riquer, Carme Riera, *El Quijote y Barcelona*, Barcelona: Destino, 2005, pp. 107-115.

«El *Quijote* y Barcelona. Una exposición justificada» en Carme Riera (ed.), *El Quijote y Barcelona*, Barcelona: Lunweg, 2005, pp. 16-27.

& Luisa Cotoner, «Introducción» a Miquel de Cervantes Saavedra, *L'enginyós hidalgo don Quixote de la Mancha*. Traducción de Ildelfonso Rullán, prevere. Facsímil de la edición de 1905. Palma de Mallorca: J. J. de Olañeta, 2005.

«Cómo se escribe una novela» en Ángeles Encinar (ed.), *Género y géneros I y II Escritura y Escritoras Iberoamericanas*, Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2006, pp. 33-40.

«Jaime Gil de Biedma: Con cuatrocientos cuerpos diferentes» en Marina Mayoral (ed.) *Poemas de amor a través de los siglos*, Madrid: Sial, 2006, pp. 239-255.

«Reelectura mironiana en el contexto de la literatura finisecular, con D'Annunzio al fondo» en *Nuevas perspectivas sobre Gabriel Miró*, Alicante: Universidad de Alicante, 2007, pp. 29-54.

«Carmen Laforet, la literatura con mayúscula» prólogo a Carmen Laforet, *Carta a don Juan, Cuentos completos*, Palencia: Menoscuarto, 2007, pp. 1-4.

«Prólogo» a Paula A. Sprague, *El Europeo (Barcelona, 1823-1824) Prensa, Modernidad y Universalismo*, Madrid / Frankfurt, 2009, pp. 11-15.

«La mano que mece la pluma» prólogo a Olga Lucas (ed.) *La mujer del poeta, La generación de los cincuenta vista por ellas*, Zaragoza: Mira Editores, 2009, pp. 11-13.

«De Collioure a Colliure» en Carme Riera y María Payeras (eds.) *1959: De Collioure a Formentor*, Madrid: Visor, 2009, pp. 121-127.

«Laudatio José Manuel Blecua» en Gloria Clavería y Dolors Poch, *Al otro lado del espejo. Comentario lingüístico de textos literarios*, Barcelona: Ariel, 2010, pp. 9-13.

«Carlos Barral, entre vida y literatura, el mundo mítico de Calafell» en Germán Cánovas y Carme Riera (eds.) *Barralianas*, Pontevedra: Academia Editorial, 2010, pp. 15-27.

«Maria Mercè Marçal més enllà de la tradició» en *Saba vella per a les fulles noves. II Jornades marçalianes*, Sabadell: Fundació Maria Mercè Marçal, 2010, pp. 205-216.

«Blas de Otero en Barcelona: Jaime Gil de Biedma: Tras los pasos del oso y su húngaro» en *Compromisos y palabras bajo el franquismo*, Sevilla: Renacimiento, 2011, pp. 275-290.

«Sobre la memoria y la autoficción» en *La memoria novelada*, Bern: Peter Lang, 2012, pp. 261-270.

## Artículos

«Un poeta inédito del siglo XVII: Don Gabriel de Henao y Mojaraz», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, nº 1, 2, 3 y 4, 1974, pp. 137-176.

«Un curioso jardín de Lope, notas al romance Hortelano era Belardo», *Papeles de Son Armadans*, nº 231, 1976, pp. 213-226.

«Vindicación de Teresa de Cepeda», *Quimera*, nº 12, (octubre) 1981, pp. 4-7.

«Literatura femenina, ¿un lenguaje prestado?», *Quimera*, nº 18 (abril) 1982, pp. 9-12.

«Aproximación a un poema de Jaime Gil de Biedma», *Hora de Poesía*, nº 31, 1984, pp. 75-81.

«El río común de Juan Marsé y Jaime Gil de Biedma», *Quimera*, nº 41, 1984, pp. 56-60.

«De *El retorno* a *Final de un adiós*: algunas notas sobre la elegía en la obra de José Agustín Goytisolo», *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 429, 1986, pp. 157-167.

«Inteligencia y sensualidad en la poesía de Carlos Barral», *Olvidos de Granada*. Monográfico sobre la literatura de postguerra *Palabras para un tiempo de silencio*, nº 13, 1986, pp. 69-73.

«El otro Machado», *Quimera*, nº 50, 1986, pp. 46-50.

«Una tarde en Bloomsbury», *Quimera*, nº 57, 1986, pp. 12-16.

«Lecciones de cosas», *Ínsula*, nº 487, 1987, pp. 12-16.

«Amistad a lo largo», *Quimera*, nº 77, 1988, pp. 48-53.

«La Escuela de Barcelona, un habla expresiva fruto de la amistad», *Ínsula*, nº 494, 1988, pp. 12-13.

«La poesía lírica como arma de combate», *República de las Letras*, nº 2, 1989, pp. 96-105.

«Gabriel Miró y el movimiento prerrafaelista», *1616. Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, nº 6, 1990, pp. 141-148.

«El núcleo poético de la Escuela de Barcelona. Vocación de modernidad», *Ínsula*, nº 523-524, 1990, 7-8.

- «Imágenes barcelonesas en dos poetas metropolitanos», *Revista de Occidente*, nº 110-111, 1990, pp. 56-72.
- «La Dame à la licorne, lectura en homenaje a Carlos Barral», *Revista Oral de Poesía de la Universidad de Zaragoza*, nº12, 1990, pp. 14-18.
- «José Agustín Goytisolo: entre la ironía y la sátira», *Quimera*, nº 100, 1990, pp. 62-66.
- «Algunas notas sobre Salinas y los poetas catalanes de los cincuenta, con una apostilla», *Revista de Occidente*, nº 126, 1991, pp. 158-164.
- «El tratamiento de la literatura en televisión», *República de las Letras*, nº 30, 1991, pp. 7-13.
- «Prose pour José María Álvarez», *Poesía en el Campus, Revista de Poesía*, nº 28, 1994, pp. 8-12.
- «Machado grave, pero menos», *Quimera*, nº 131, 1994, pp. 62-67.
- «Montserrat Roig: una altra mirada sobre Barcelona», *Lectora: revista de dones i textualitat*, nº 1, 1995, pp. 7-17.
- «Afrodita lectora», *Lectora: revista de dones i textualitat*, nº 2, 1996, pp. 3-4.
- «De Sara a Agar, dos models femenins», *Lectora: revista de dones i textualitat*, nº 3, 1998, pp. 69-80.
- «La autotraducción como ejercicio de creación», *Quimera*, nº 210, 2002, pp. 10-12.
- «La herencia de la Escuela de Barcelona», *Cervantes. Revista del Instituto Cervantes en Italia*, [Madrid] nº 2 (marzo) 2002, pp. 19-27.
- «Maria Mercè Marçal, autora de contes», *Lectora: revista de dones i textualitat*, nº 10, 2004, pp. 104-120.
- «El Quijote desde el nacionalismo catalán. En torno al Tercer Centenario», *Nueva Revista*, nº 94, 2004, pp. 48-67.
- «Casticismo y regionalismo en torno al Quijote», *Ínsula*, nº 700-701, 2005, pp. 23-25.
- «Cervantes, el Quijote y Barcelona (Hipótesis de una estancia barcelonesa de Cervantes en 1571)», *Anales Cervantinos*, vol. XXXVII, 2005, pp. 33-43.
- «Don Quijote resucita en Barcelona», *Cuadernos de Estudio y Cultura*, nº 23, 2005, pp. 43-50.
- «Barcelona, ciudad quijotesca», *Turia*, nº 73-74, 2005, pp. 326-331.
- «A vueltas con la tradición: de nuevo sobre Cervantes y Cataluña», *Boletín de la Real Academia Española*, t. LXXXV, cuadernos CCXCI-CCXII (enero-diciembre 2005), pp.559-572.
- «Une fascination», *Le Magazine Littéraire*, nº 453, 2006, pp. 60-62.
- «Con luz de palabras», *Mercurio*, nº 100, 2008, pp. 16-17.
- «Uso y abuso de Antonio Machado», *Ínsula*, nº 745-746, 2009, pp. 17-19.

«Juan Marsé y la Generación del cincuenta», *Mercurio*, nº 110, 2009, pp. 14-15.

«En torno a la poesía y a la prosa barralianas», *Campo de Agramante*, nº 13, 2010, pp. 30-45.

«Relectura de *El túnel*», *Mercurio*, nº 132, 2011, pp. 21-23.

### **Dirección de Congresos**

Además de participar en numerosos congresos nacionales e internacionales ha dirigido o codirigido los congresos siguientes:

Congreso Internacional «La representación de la mujer en las literaturas hispánicas: El fin de siglo y /o el fin de milenio actual» (2002) Universidad Autónoma de Barcelona.

Congreso Internacional «Los hábitos del deseo, formas de amar en la modernidad» (2005) Universidad Autónoma de Barcelona.

I Simposio Internacional «José Agustín Goytisolo» (2003) Universidad Autónoma de Barcelona.

II Simposio Internacional «José Agustín Goytisolo: Poesía y música» (2004) Universidad Autónoma de Barcelona.

Congreso Internacional «Barcelona y el *Quijote*» (2005) Universidad Autónoma de Barcelona y Ayuntamiento.

Congreso Internacional «José Agustín Goytisolo» (2005) Universidad Autónoma de Barcelona y Ayuntamiento de Cambrils.

I Congreso Internacional «Carlos Barral» (2006) Universidad Autónoma de Barcelona, Casa Museo Barral y Ayuntamiento Calafell.

I Congreso Internacional «José Agustín Goytisolo» (2007) Universidad Autónoma de Barcelona, Tribuna Ciudadana y Universidad de Oviedo.

II Congreso Internacional «José Agustín Goytisolo, más cerca» (2009) Universidad Autónoma de Barcelona y Ayuntamiento de Barcelona.

Congreso Internacional «De Collioure a Formentor» (2009) Universidad Autónoma de Barcelona y Universidad de les Illes Balears.

### **Comisariado de exposiciones**

«Partidarios de la felicidad», centrada en el Grupo catalán de los 50 (2002)

«El *Quijote* y Barcelona», con motivo del IV Centenario de su publicación (2005);

«Jaime Gil de Biedma el poeta que quería ser poema», en el décimo quinto aniversario de su muerte (2005); y

«José Agustín Goytisolo, más cerca», en conmemoración del décimo aniversario de su desaparición (2009).



## **Dirección y participación en Proyectos I+D y dirección de colecciones literarias**

Ha dirigido el proyecto I+D Estudio de la representación de la mujer en la modernidad hispánica (1997-2000 y 2000-2003) Universidad Autónoma y ha participado en el proyecto Edición y estudio de veinte comedias de Lope de Vega (1990-1993 y 1994-1997) Universidad Autónoma y actualmente en el proyecto Corpografías de la identidad (Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Barcelona, Louisiana State University, University. of Massachusetts, University of Manchester y Durham University)

Fue directora de la Colección Clásicos y Raros de la Editorial Montesinos y la colección Ramon Llull de la editorial Planeta. Ha sido codirectora del grupo Mujeres y Textualidad de la Universidad Autónoma de Barcelona perteneciente a la Red del Plan de Investigación de la Generalitat de Cataluña y editora de la revista interuniversitaria Lectora. Véase <http://www.ub.edu/cdona/xarxa.htm>. Dirigió el ciclo "Mujeres que leen en la Colección Thyssen-Bornemisza" Barcelona-Madrid 1999-2000

Miembro del consejo asesor de la Revista de investigación feminista Asparkía (Universidad Jaime I de Castellón), de la revista Feminismos ( Centro de Estudios sobre la Mujer de la Universidad de Alicante) y de la Colección Feminae de la Universidad de Granada. Pertenece al consejo consultivo de la revista Proa, de la Fundación Internacional Jorge Luis Borges con sede en Buenos Aires.

## **2- Autora de ficción en lengua catalana y española**

Se dio a conocer en 1975 con el libro de relatos *Te deix, amor, la mar com a penyora*, del que se han hecho más de treinta y cinco ediciones. La versión castellana, que no traducción, apareció en 1980 bajo el título de *Palabra de mujer*. En 1991 Luisa Cotoner tradujo *Te deix amor* al castellano, con el título de *Te dejo el mar*. Con anterioridad, la profesora Cotoner había traducido *Una primavera per a Domenico Guarini*. (1981) A partir de 1991 Carme Riera optará por escribir sus obras de ficción en las dos lenguas.

### **Narrativa breve**

*Palabra de mujer*, Barcelona: Laye, 1980

*Contra el amor en compañía y otros relatos* Barcelona: Destino, 1991.

*El maravilloso viaje de María al país de los tulipanes* Barcelona: Destino, 2003.

*El perro mágico* Barcelona: Destino, 2003.

*El hotel de los cuentos y otros relatos neuróticos*. Madrid: Alfaguara, 2007.

### **Novela**

*Cuestión de amor propio* , Barcelona: Tusquets, 1988.

*Por persona interpuesta* Barcelona: Planeta, 1989.

*En el último azul* , Madrid: Alfaguara, 1995.

*Por el cielo y más allá*, Madrid: Círculo de Lectores, 2001.

*La mitad del alma*, Madrid: Alfaguara, 2005.

*El verano del inglés*, Madrid: Alfaguara, 2006.

*Con ojos americanos. Informe MacGregor*, Barcelona: Bruguera, 2009

*Naturaleza casi muerta*, Madrid: Alfaguara, 2011.

### **Diario**

*Tiempo de espera*, Barcelona: Lumen, 1998.

«El cuerpo embarazado. (Fragmentos de un diario de embarazo)», en *Las vidas de Eva*. Barcelona: Destino, 2007.

### **Miscelánea**

*Escenarios para la felicidad*, Palma de Mallorca: Olañeta, ed., 1994

*Mallorca, imágenes para la felicidad* Palma de Mallorca: Edicions de Turismo Cultural, Illes Balears, 2000.

*Formentor, la utopia possible*, Madrid: Grupo Barceló, 2009

### **Obra en lengua catalana**

#### **Narrativa breve**

*Te deix, amor, la mar com a penyora*. Barcelona: Laia, 1975.

*Jo pos per testimoni les gavines*. Barcelona: Laia, 1977.

*Gairebé un conte o la vida de Ramon Llull.* Barcelona: Ajuntament, 1980.  
*Epitelis tendríssims.* Barcelona: Edicions 62, 1981.  
*La molt exemplar història del gos màgic i la seva cua.* Barcelona: Empúries, 1988.  
*Contra l'amor en companyia i altres relats.* Barcelona: Destino, 1991.  
*Petita història de Carlos Barral.* Barcelona: Mediterrànea, 2002  
*El meravellós viatge de Maria al país de les tulipes.* Barcelona: Destino, 2003

### **Novela**

*Una primavera per a Domenico Guarini.* Barcelona: Edicions 62, 1980.  
*Qüestió d'amor propi.* Barcelona: Laia, 1987.  
*Joc de miralls.* Barcelona: Planeta, 1989.  
*Dins el darrer blau.* Barcelona: Destino, 1994.  
*Cap al cel obert.* Barcelona: Destino, 2000.  
*La meitat de l'ànima.* Barcelona: Proa, 2004.  
*L'estiu de l'anglès.* Barcelona: Proa, 2006.  
*Amb ulls americans. Segons l'experiència barcelonina de George Mac Gregor.* Barcelona: Proa, 2009.  
*Natura quasi morta.* Barcelona: Edicions 62, 2011.

### **Diario**

*Temps d'una espera.* Barcelona: Columna, 1998.

### **Poesía**

*Sota la pell / Under my skin.* Barcelona: MXEspai/Edicions 1010, 2008.

### **Miscelánea**

*Els cementiris de Barcelona.* Barcelona: EDHASA, 1980.  
*Mallorca, imatges per a la felicitat.* Palma de Mallorca: Turisme Cultural Illes Balears, 2000.  
*La mirada forana: les Illes Balears vistes pels viatgers.* Palma de Mallorca: Conselleria de Presidència del Govern de les Illes Balears,; IDI Institut d'Innovació Empresarial de les Illes Balears; Conselleria de Comerç, Indústria i Energia del Govern de les Illes Balears, 2011.

### **Crítica literaria**

*La recepció del Tercer Centenari d'El Quixot a la premsa de Barcelona (1905).* Barcelona: Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 2002.

## Traducciones de la obra de Carmen Riera

### Libros

#### Alemán

*Selbstsüchtige Liebe* [*Qüestió d'amor propi*]. Traducción de Rosemarie Bollinger. Frankfurt: Fischer, 1993.

*So zarte Haut: Erzählungen* [*Epitelis tendríssims*]. Traducción de Theres Moser. Viena: Wiener Frauenverlag, 1994.

*Im Spiel der Spiegel* [*Joc de miralls*]. Traducción de Elisabeth Brilke. Frankfurt : Fische, 1994.

*Florentinischer frühling: roman* [*Una primavera per a Domenico Guarini*]. Traducción de Elisabeth Brilke. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch, 1995.

*Liebe ist kein Gesellschaftsspiel: erzählungen* [*Contra el amor en compañía y otros relatos*]. Traducción de Elisabeth Brilke. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch, 1996.

*Ins fernste Blau* [*En el último azul*]. Traducción de Petra Zickmann y Manuel Pérez Espejo. Germany: Lübbe, 2000.

*In den offenen Himmel* [*Por el cielo y más allá*]. Traducción de Petra Zickmann y Manuel Pérez Espejo. Germany: Lübbe, 2002.

*Der Englische Sommer, roman* [*L'estiu de l'anglès*]. Traducción de Kirsten Brandt. Berlin: Ullstein, 2007.

#### Inglés

*Mirror images* [*Por persona interpuesta*]. Traducción de Cristina de la Torre. Nueva York: P. Lang, 1993.

*A Matter of Self-Esteem and Other Stories* [*Qüestió d'amor propi i una selecció de Contra l'amor en companyia i altres relats*]. Traducción de Roser Caminals-Heath amb Holly Cashman. New York / London: Holmes & Meier, 2001.

*In the last blue* [*En el último azul*]. Traducción de Jonathan Dunne. New York: Overlook Press, 2007.

#### Árabe

*Cuentos* [Selección de *Te dejo el mar*] Traducción de Said Benabdelouhed. Rabat: Saad Warzazi Editions, 2011

#### Español

*Una primavera para Domenico Guarini* [*Una primavera per a Domenico Guarini*]. Traducción de Luisa Cotoner, Barcelona: Montesinos, 1981.

*Te dejo el mar* [*Te deix, amor, la mar com a penyora i Jo pos per testimoni les gavines*]. Traducción de Luisa Cotoner. Madrid: Espasa Calpe, 1991.

*Llamaradas de luz* [*Flames de llum cremaven grocs domassos*] Traducción de Luisa Cotoner. Madrid: Compañía Europea de Comunicación e Información, 1991.

## Estonio

*Pool Hingest* [*La mitad del alma*]. Traducción de Merilin Kotta. Tallinn: Osauhing Eesti Raamat, 2011

## Francés

*La moitié de l'âme*. Traducción de Mathilde Bensoussan. Paris: Éditions du Seuil; Paris: Feryane, 2006.

*Vers l'azur infini*. Traducción d'Anne Charlon. Paris: Autrement, 2012

## Griego.

*Martires moi glaroi: diigimata* [Selección de cuentos de *Te dejo el mar*]. Traducción de Maria José Aubet y Alikí Alexandre. Atenas: Irinna, 1981.

## Hebreo

[*En el último azul*]. Traducción de Itai Ron. Jerusalem: Bambook, 2007.

## Húngaro

Edición en curso de *L'estiu de l'anglès*. Palimpszeszt.

## Italiano

*Dove finiste il blu* [*Dins el darrer blau*]. Traducción de Francesco Ardolino. Roma: Fazi Editore, 1997.

*Verso il cielo aperto* [*Cap al cel obert*]. Traducción de Francesco Ardolino. Roma: Fazi Editore, 2002.

*La metà dell'anima* [*La meitat de l'ànima*] Traducción d'Ursula Bedogni. Roma: Fazi Editore, 2007.

## Neerlandés

*Balcons met trieste dromen* [*Te deix amor, la mar com a penyora i Jo pos per testimoni les gavines*]. Traducción de Marga Demmers. Amsterdam: Sara Van Gennepe, 1988.

*Tintelingen: Verhalen* [*Eitelis tendríssims*]. Traducción d'Elly de Vries. Amsterdam: Furie, 1991.

## Portugués

*Tempo de espera* [*Temps d'una espera*]. Traducción de Serafim Ferreira. Algés, Lisboa: Difel, 2002.

*No último azul* [*Dins el darrer blau*]. Traducción de Miranda das Neves. Lisboa: Teorema, 2008.

## Rumano

*Departa, în zarea albastră* [*Dins el darrer blau*]. Traducción de Jana Balacciu Matei. Bucuresti: Editura Meronia, 2003.

*Ceallaltă jumătate a sufletului* [*La meitat de l'ànima*] Traducción de Jana Balacciu Matei. Bucuresti: Editura Meronia, 2004.

## Ruso

[*Dins el darrer blau*]. Moscou: Machaon, 2008

## Turco

*Ruhumun Yarisi* [*La meitat de l'ànima*]. Traducció de Sevin Aksoy. Istanbul: Alkim Yayonevi, 2007.

Edició en curs *En el último azul*, Traducció de Suna Kılıç. Istanbul: Alef Yayinevi.

Edició en curs, *Por el cielo y más allá*. Traducció de Suna Kılıç. Istanbul: Alef Yayinevi.

## Traduccions publicades en antologies y revistes

### Alemán

*Meine Schwester Elba. Neue spanische Erzählerinnen*. Frankfurt: Suhrkamp, 1988. (De Riera: «El reportaje» (la traducció procedeix de *Palabra de mujer*)).

*Frauen in Spanien Erzählungen*. Munich: DTV / Fischer, 1989. (De Riera: «La cita», «Sólo pude conservar una fotografia» (la traducció procedeix de *Palabra de mujer*)).

*Willkommen in Katalonien. Eine literarische Entdeckungsreise. A cura de Jaume Subirana*. Munich: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2007. (De Riera: «Heimkehr» [«Retorn a casa», *Contra l'amor en companyia i altres relats*]).

### Eslovaco

*Revue Svetovej, Literatúry*, 4, 1987. (De Riera: «Obetujem ti More, tasca C Gloria», «Ano Volain», «Sa Helena», «Nam Iba tuto fotografu». [«Qui enviava flors a na Glòria?» y «No fou la passatgera dos millions», de *Te deix, amor, la mar com a penyora*; «Helena, Helena» y «D'un temps, d'uns ulls» de *Jo pos per testimoni les gavines*]).

### Inglés

*Catalan Writing*. Monográfico: Women and Writing in Catalonia. 6, 1991. («I Leave You, My Love, The Sea as a Token» [«Te deix, amor, la mar com a penyora»] y «Is Angela There?» [«Que hi és n'Àngela?»]).

### Italiano

*Il mare tra noi. Scrittori catalani raccontano*. Ed de Nancy De Benedetto «Conta l'amore in compagnia» [«Contra el amor en companyia»]. Napoli: Tullio Pironti, 2008

### Noruego

*Spania Forteller, sl*. De norske Bokklubbene, 1999. De Riera «Kan jeg fa snakke med Àngela?» [«Que hi és n'Àngela?»]).

### Ruso

Traducció de Te dejo el mar, Moscou: Raguda, 1982. [De Riera: *Te deix, amor, la mar com a penyora*].

### Turco

«Deyá, 22 Eylül 1980», dins *Ispanyol Edebiyatı Öykü Antolojisi*. Dünya Kitapları, 2005.

### 3. Bibliografía crítica sobre la obra narrativa de Carme Riera

#### Monografías

##### Libros

Arnau, Pilar y Luisa Cotoner (eds.), *Els subjectes de l'alteritat: Estudis sobre la narrativa de Carme Riera* Barcelona: Abadia de Montserrat y Universitat Ed Pilar de les Illes Balears, 2011.

Camí Vela, María, *La búsqueda de la identidad en la obra literaria de Carme Riera*, Madrid: Editorial Pliegos, 2000.

Corrons Fabrice & Frayssinhes Ribes, Sandrine (coords) *Lire Carme Riera*, Péronnas: Editions de la Tour Gile, 2010.

Cotoner, Luisa (ed.), *El espejo y la máscara. Veinticinco años de ficción narrativa en la obra de Carme Riera*, Destino, Barcelona, 2000.

Glenn, Kathleen M.; Servodidio, Mirella; Vásquez, Mary S. (eds.), *Noveable Margins, The Narrative Art of Carme Riera*, Bucknell University Press, London, 1999.

Julià, Lluïsa, *Carme Riera*, Barcelona: Edicions AELC, col. Retrats, n.16, 2002.

Parrilla, Oswaldo, *Comparación y contraste del erotismo en la ficción de María de Zayas y Carme Riera*, Madrid: Pliegos, 2003.

##### Tesis doctorales

Beilin, Katarzyna Olga (1998). *As if life had meaning: Protagonists of Spanish fiction on the threshold of the 21st century*. University of Chicago .

Bettaglio M. (2008). *Gestating a text, delivering a mother: Maternal and textual bodies in Carme Riera and Lucía Etxebarria*. Tes State University of New York, Buffalo.

Buckley, Christina Anne (1998). *Seen and heard: Silence and speech in Spanish women's postwar short stories and films*. Tulane University.

Camí-Vela, María Antonia (1995). *The search for identity in Carme Riera's narrative*. University of Florida.

Cormier, Arlene (2009). *Disconnections and disappointments: Daughters, mothers, and friends in the narrative of Carme Riera*. Boston College.

Everly, Kathryn Anne (2000). *Changing identities of Catalanian women writers and artists: The works of Mercè Rodoreda, Remedios Varo, Montserrat Roig and Carme Riera*. University Texas, Austin.

Francesco di, Maria Concetta (2002). *Transgression in the narratives of Carme Riera, Cristina Fernández Cubas and Mercedes Abad*. State University of New York, Buffalo.

García, María Belén Romero (1995). *Estudio de los procedimientos narrativos en los cuentos de Carme Riera*. University of Ottawa.

Garlinger, Patrick Paul (2000). *Dead letters: Epistolarity and homoeroticism in twentieth-century Spanish literature*. Emory University.

Jasper, Ann Deviney (2003). *Humor and irony in the postwar writing of Carmen Martín Gaité, Rosa Montero and Carme Riera: 1978--1988*. Universitat de Texas, Austin.



Jotterand, Christina (1996) *La mar-l'amor-la mort: Recorrido desde una fantasía loca hacia una locura fantástica*, Facultät Zürich, Romanischer Seminar

Leone, Maryanne L. (2003). *Borderland identities and contemporary Spanish fiction*. University of Kansas.

Maruta, Chikako (2007). *The Spanish Inquisition revisited: Carme Riera's «En el último azul» (1996), Jose María Merino's «Las visiones de Lucrecia» (1996) and Miguel Delibes's «El hereje» (1998)*. Columbia University.

Ochoa Debra, Joanne (2006). *La chica rara: Witness to transgression in the fiction of Spanish women writers, 1958--2003*. Texas, Austin.

Oekel, Silvia (1985) *Das erzählerische Werk von Carme Riera und die autochthone Entwicklung der narrativen Gattung in Katalonien seit dem 1934 Jahrhundert*, Stegmann: Tilbert Dídac. Universität Frankfurt am Main.

Parrilla, Osvaldo (1999) *Comparación y contraste del erotismo en la ficción breve de María de Zayas y Sotomayor y Carmen Riera*, Texas Tech University.

Powel B. (2009) *Not quite American, not quite European: Performing «other» claims to exceptionality in Francoist Spain and the Jim Crow South*. University of South Carolina.

Ramón García, Emilio Luis (2004). *On the threshold of an ironic dialogue with history: The postmodern/neo-Baroque mode in the Spanish novel*. Texas, Austin.

Raventós- Pons, Esther (1999). *Estrategias espaciales de descentramiento en textos catalanes contemporáneos (1975--1996)*. University of Toronto.

Rodríguez, María Pilar (1994). *Posiciones conflictivas: Mujer y desarrollo en la narrativa española contemporánea*. Harvard University.

Santos, Susan Hozik (2004). *Novel histories: The Spanish historical novel (1978-2001)*. University of Virginia.

Weis, Patricia (1994) *Identität Zwischenspiegeln. Romane und erzählungen von Carme Riera*, Freien Universität zu Berlin.

## Tesinas

Bundgård, Ana(1984) *Fiktions diskurso gerindrings bearbejdelse udvalgte tekster af Carme Riera* (Århus Universitet. Romansk Institut. Spansk afdeling).

## Estudios críticos sobre Carme Riera en libros y revistas<sup>1</sup>

Aguado, Neus (coord.), «Dossier: Carme Riera, 25 años después» *Quimera*, nº 199, 2001 pp.19-35

—«Una escriptora lliure que ens allibera», *Al Vent*, 8, 1978, pp. 31-32.

— «Carme Riera: una mena de retrat», *Mirall de Glaç. Quadern de literatura*, primavera-estiu, 1982, p. 51.

— «Carme Riera or the Suggestive Power of Words», *Catalan Writing*, 6, 1991, pp. 53-56.

---

<sup>1</sup> No se incluyen los aparecidos en la prensa.



Aguado, Txetxu: «Carme Riera: crisis de memoria» en *Tiempos de ausencias y vacíos Escrituras de memoria e identidad*. Bilbao: Universidad de Deusto, 2010, pp. 149-152 y *passim*.

Aldrich, Marck C.: «‘El reportaje’ de Carme Riera y ‘Las Reglas del Juego’», *Hispanófila*, 120, 1997, pp. 57-65.

Ardolino, Francesco: «La ficció epistolar de Carme Riera», *Journal of Catalan Studies*, 3, 2000 [<http://www.uoc.es/jocs/3/articulos/ardolino4/index.html>].

— «Apropiarse del estilo» *Quimera*, n° 199, pp.25-28

— «Carme Riera: *La meitat de l'ànima / Half the Soul*», en Francesco Ardolino (ed.): *Ten Dragons. The latest Sant Jordi Prizes*, Barcelona: Òmnium & Fundació Enciclopèdia Catalana, 2007, pp. 82-91.

Arnau i Segarra, Pilar: «La Recepció crítica de l'obra de Carme Riera a Alemanya», *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny (II)*, Barcelona: Universitat de Barcelona/ Abadia de Montserrat, 1998, pp. 507-531.

—«La recepció crítica de l'obra de Carme Riera a Alemanya a la dècada dels 90», *Lluc: revista de cultura i idees*, n° 816-817, 2000, pp. 38-47.

— «La obra de Carme Riera en Alemanya», *Quimera*, n° 199, 2001, pp. 32-35.

Alzamora, Sebastià: «Narrar a Mallorca», *Serra d'Or*, 430-440, 1996, pp. 59-61.

Bergmann, Emilie L.: «Letters and Diaries as Narrative Strategies in Contemporary Catalan Women's Writing», en Luis González del Valle & Julio Baena (eds.) *Critical Essays on the Literatures of Spain and Spanish America*, Boulder: Society of Spanish and Spanish American Studies, 1991, pp. 19-28.

Bertelloni, Maria Teresa: «Pluralidad de sujetos y autoconocimiento en *Por persona interpuesta* de Carme Riera», *Salina. Revista de Lletres*, 5, 1990, pp. 26-27.

Bieder, Maryellen: «Cultura Capital: The Play of Language, Gender and Nationality in Carme Riera», *Catalan Review: international journal of Catalan culture*, v. 14, n° 1-2, 2000, pp. 53-74.

Cami-Vela, María:«El uso de lo carnavalesco-fantástico en *Eitelis tendríssim* de Carme Riera», *Lectora: revista de dones i textualitat*, n° 2, 1996, pp. 43-49.

— «Exilio, rechazo y búsqueda en *Te deix, amor, la mar com a penyora* y *Temps d'una espera* de Carme Riera», *Letras femeninas*, XXV, 1-2, 1999, pp. 173-184.

Capmany, Maria Aurèlia: «Bibliografia dels narradors insulars», *Serra d'Or*, 1978, 231, pp. 86-87.

— «Novel·listes i narradors a les Illes», *Serra d'Or*, 231, 1978 pp. 85-89.

Carbonell, Antoni & Anton M. Espadaler & Jordi Llovet & Antònia Tayadella: «El segle vint», en *Literatura catalana*, Barcelona: Edhasa, 1980, pp. 361-608.

Casadesús Bordoy, Alejandro: «Carme Riera», *Negra y mallorquina. Orígens i evolució de la novel·la policiaca a Mallorca*, Sabadell: Publicacions de l' Abadia de Montserrat, 2011, pp. 211-223 y *passim*.

Charlon, Anne: *La condició de la dona en la narrativa femenina catalana*, Pilar Canal (trad.), Barcelona: Edicions 62, 1990.

Cònsul, Isidor: «Vint anys de novel·la (1970-1995) (una aproximació)», *Caplletra*, 22, 1997, pp. 11-26.

Cotoner, Luisa: «Una Primavera para Doménico Guarini de Carmen Riera» en *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 390, Diciembre 1982, pp. 712-714.

— «Una primavera per a Domenico Guarini de Carme Riera», *Mirall de Glaç. Quaderns de Literatura*, 1982, pp. 52-57.

— «Introducción» a Carmen Riera, *Te dejo el mar*, Madrid: Espasa Calpe, 1991, pp. 11-39.

— «Carme Riera: Del mar al blau», *Miramarges*, 20, 1994, pp. 20-21.

— «Marco escénico e interpretación simbólica de los espacios en *Dins el darrer blau* de Carme Riera», *Lectora: revista de dones i textualitat*, 2, 1996, pp. 33-41.

— «La presencia de los clásicos. Un ingrediente fundamental en la obra de Carme Riera», *La página*, 40, VI-VIII, 2000, pp. 35-40.

— «Las autotraducciones al castellano de Carme Riera», *Quimera*, nº 199, 2001, pp. 21-24.

— «Carme Riera sota el signe de Janus. Elogi de *La meitat de l'ànima*», en *II Premi de Narrativa Maria Àngels Anglada*, Figueres: Institut Ramon Muntaner, 2005, pp. 16-35.

— «Discurs polifònic, realitat polièdrica, un tret característic a l'obra de Carme Riera», *Caràcters*, núm. 34, gener 2006, pp. 26-27.

— «Supresión-adaptación-amplificación, tres procedimientos de la estrategia traductora de Carme Riera», dins Solange Hibbs et Monique Martínez (éds), *Traduction. Adaptation. Réécriture dans le monde hispanique contemporain*, Toulouse Cedex: Presses Universitaires du Mirail, 2006, pp. 42-51. [ISBN: 2-85816-484-2]

— «Perspectivisme, tècnica i procediments narratius a *La meitat de l'ànima* de Carme Riera», *Revista de Catalunya*, 220, Nova etapa (setembre 2006), pp. 41-52.

— «Ironía y autotraducción: de *Epitelis tendríssims* a *El hotel de los cuentos y otros relatos neuróticos* de Carme Riera», *Quaderns. Revista de Traducció*, nº 17, 2010, pp. 115-129.

— «Variación cultural, técnicas y procedimientos estilísticos a propósito de las autotraducciones al castellano de Carme Riera», *Tejuelo*, nº 10, 2011, págs. 10-28. [on line: <http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/index.htm> ]

— «Ciutat de Mallorca i Barcelona: apunts per a la història de dues ciutats en l'obra narrativa de Carme Riera», *Butlletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona*, vol. LII (2009-2010), 2012, p. 441-458.

Charlon, Anne: «El Feminisme en la narrativa catalana contemporània», *L'Aiguadolç*, 4, 1987, pp. 9-30.

Davies, Catherine: *Spanish Women's Writing, 1849-1996*, Continuum International Publishing Group, 1998, 334 p.

Epps, Brad: «Virtual Sexuality: Lesbianism, Loss and Delivearance in Carme Riera's *Te deix, amor, la mar com a penyora*», en Emilie L. Bergman & Paul Julian Smith (eds.): *¿Entiendes?: Queer Readings, Hispanic Writings*, Durham: Duke University Press, 1995, pp. 317-45.

Everly, Kathryn A. « Harking Back to our Foremothers: Echoes of María de Zayas in Carme Riera», *Catalan Review: international journal of Catalan culture*, v. 16, nº 1-2, 2002, pp. 21-27.

— «Authorial Exile: Reformulations of the Author/Reader. Contract in the Narrative of Carme Riera: *Te deix, amor, la mar com a penyora*; Fallen Language in «Princesa meva, lletra d'àngel»; *Qüestió d'amor propi* and «Estimat Thomas», en *Catalan Women Writers*, London: Associated University Presses, 2003, pp. 162-195.

Fuentes, Dolores: «Las mujeres y las cartas: otra manera de novelar el yo. Gertrudis Gómez de Avellaneda y Carmen Riera, *Cuestión de amor propio*», en *Mujeres novelistas en el panorama del siglo XX: I Congreso de lengua española (en lengua castellana)*, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2000, pp. 339-52.

Glenn, Kathleen M.: «Authority and Marginality in Three Contemporary Spanish Narratives», *Romance Languages Annual*, 2, 1990, pp. 426-30.

— «Reading and writing the other side of the story in two narratives by Carme Riera», *Catalan Review*, VII, 1, 1993, pp. 51-61.

— «Las cartas de amor de Carme Riera: El arte de seducir», en Adelaida López de Martínez (ed.), *Discurso femenino actual*, San Juan: Universidad de Puerto Rico, 1995, pp. 53-62.

González, Josefina: «From Ekphrasis to Short Story: Carme Riera's Dis(abling) of the Image in *Una primavera per a Domenico Guarini* and *Epitelis tendríssims*», *Catalan Review: international journal of Catalan culture*, v. 15, nº 2, 2001, pp. 79-93.

Gregori, Carme: «Identitat i alteritat en la novel·lística de Carme Riera», *Caplletra*, 22, 1997, pp. 91-104.

— «La seducció de l'altre: el *Joc de miralls* de Carme Riera», en Claude Benoit & Elena Real (eds.), *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*, Valencia: Universitat de València, 1998, pp. 145-56.

— «L'ús de la carta en l'obra de Carme Riera», *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLVIII. Miscel·lània Joan Veny*, 4, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2004, pp. 291-308.

— «El títol com a clàusula del contracte metaficcional irònic en la narrativa contemporània», en F. Carbó, C. Gregori, G. López-Pampló, R. X. Rosselló, V. Simbor (eds.): *La literatura davant el mirall. Ironia i metaliteratura en l'època contemporània*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2011, pp. 47-84.

Horst, Hina: «Çein Spiel von literarischen Spiegeln: Der argentinische Intertext in Carme Rieras Roman *Joc de miralls*», en Brigitte Schlieben-Lange / Axel Schönberger (eds.):

*Polyglotte Romania. Homenatge a Tilbert Dídac Stegmann*, tomo 1, Frankfurt am Main: Domus Editoria Europea, 1991, pp. 75-96.

— «Kassandra oder Madame Curie? Die Schriftstellerin Carme Riera», en Chistina Bierbach y Andrea Rössler (ed.) *Nicht Muse, nicht Heldin Schriftstellerinnen in Spanien seit 1975*, Berlín, 1992, pp. 177-190.

— «Carme Riera: So zarte Haut: Erzählungen», en *Mitteilungen der Deutsch-Katalanischen Gesellschaft*, 28, 1994, pp. 195-199.

— «La imatge de l'home en l'actual literatura femenina catalana: l'ésser masculí vist per Maria-Antònia Oliver, Montserrat Roig i Carme Riera», en *Actes X Col·loqui AILLC, Frankfurt, 18-25 de setembre de 1994*, Barcelona: Abadia de Montserrat, vol. I, 1995, pp. 121-135.

— «Carme Riera: Selbstsüchtige Liebe, Novelle», *Mitteilungen der Deutsch-Katalanischen Gesellschaft*, 30, 1995, pp. 44-49.

— «El tema del doble en la narrativa de Carme Riera», *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Birmingham 1995, pp. 122-129.

— «Traducción y reescritura: Carme Riera como escritora bilingüe», en Pilar Arnau i Segarra, Pere Joan i Tous, Manfred Tietz (eds.) *Escribir entre dos lenguas. Escritores catalanes y la elección de la lengua literaria / Escriure entre dues llengües. Escriptors catalans i l'elecció de la llengua literària*, Kassel-Edition Reichenberger, 2002, pp. 131-142.

Institució de les Lletres Catalanes: «Carme Riera», *Catalan Writing*, 13, 1995, pp. 61-65.

Jhonson, Roberta: «Voice and Intersubjectivity in Carme Riera's Narratives», en Luis González del Valle & Julio Baena (eds.): *Critical Essays on the Literatures of Spain and Spanish America*, Boulder: Society of Spanish and Spanish American Studies, 1991, pp. 153-159.

Kramer-Hellinx, Nechama: «Chuetas, malsines e inquisición en *En el último azul* de Carme Riera», *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos*, nº 10, 2008, pp. 103-118.

Llorca Antolín, Fina: «La novela histórica como reescritura de la historia: *Dins el darrer blau* de Carme Riera», en Gloria A. Franco, Fina Llorca (eds.): *La mujeres entre la realidad y la ficción. Una mirada feminista a la literatura española*. Granada, Universidad de Granada, 2008, pp. 133-146.

Manteiga, Roberto C. & Carolyn Galerstein & Kathleen McNerney (eds.): *Feminine Concerns in Contemporary Spanish Fiction*, (Universidad de Michigan) Potomac: MD. Scripta Humanistica. 1988, 186 p.

Manso, Christian: «Presque tout sur ma mère ou à travers les méandres du temps et de la mémoire chez Carme Riera», en Jean Ortiz (coordinateur), *Rouges: maquis de France et d'Espagne. Les guérilleros*, Biarritz: Atlantica, 2006, pp. 447-487.

Mañas, Carina: «L'Espectacle *Dones i Catalunya*», en *Dona i teatre*, Barcelona: Institut de la Dona, 1994, pp. 143-144.

Marcer, Elisenda: «Carme Riera o la consciència del llenguatge», a *Lluc*, nº 806-807, 1998, pp. 45-47.

Marco, Joaquim: «La literatura catalana en 1977», *Destino*, 29 de diciembre - 4 de enero, 1978, p. 21.

Marçal, Maria Mercè: «Les escriptors catalanes», *L'illa*, 12, 1994, pp. 5-8.

Martí-Olivella, Jaume: «Homoeroticism and specular transgression in Peninsular feminine narrative», *España Contemporánea*, V, 2, 1992, pp. 17-25.

— «L'escriptura femenina catalana: vers una nova tradició?», *Catalan Review*, VII, 2, 1993, pp. 201-12.

Martínez Romero, Carmen: «De las *Cartas de amor* de la monja portuguesa Mariana de Alcoforado a *Cuestión de amor propio* de Carme Riera», en Pilar Ballarín & Teresa Ortiz (eds.): *La mujer en Andalucía. Primer Encuentro Interdisciplinar de Estudios de la Mujer*, Granada: Seminario de Estudios de la Mujer, vol. II, 1990, pp. 819-824.

Mcnerney, Kathleen: «Stages and Struggles: Listening to the Wise Women», *Monographic Review/Revista Monográfica*, VIII, 1992, pp. 50-58.

Milian, Montserrat: «La màscara de la feminitat. Aproximació a la narrativa de Carme Riera», *Avui. Cultura*, 26 de gener 1991, p. 1.

Mullor-Heimann, Montserrat: «Carme Riera: *Una primavera para Domenico Guarini*», en Dieter Ingensdray & Hans-Jörg Neuschäfer (eds.): *Abriendo Caminos: la literatura española desde 1975*, Barcelona: Lumen, 1994.

Muñoz i Lloret, Teresa: «Estudi introductorí», en *El conte des de 1968*, Barcelona: Edicions 62, pp. 5-25.

Nadal, Marta: «Carme Riera, amb ironia, contra el solc del temps», en *Vint escriptors catalans*, Barcelona: Abadia de Montserrat, 1997.

Nichols, Geraldine: «Mitja poma, mitja taronja: gènesis y destino literarios de la [narrativa] catalana contemporánea», *Anthropos*, 60-61, 1986, pp. 118-125.

— «Stranger than fiction: Fantasy in short stories by Matute, Rodoreda, Riera», *Monographic Review/Revista Monográfica*, IV, 1988, pp. 33-42.

— «Caída/ re (s) puesta: la narrativa española de posguerra», en *Des/cifrar la diferencia. Narrativa femenina de la España contemporánea*, Madrid: Siglo XX, 1992.

— «Platos rajados y espejos rotos: la construcción de la subjetividad en tres escritoras catalanas contemporáneas», en *Paraula de dona. Actes del Col·loqui «Dones, Literatura i Mitjans de Comunicació»*, Tarragona: Diputació de Tarragona, 1997, 187-196.

Ordóñez, Elisabeth: «Beggining to speak: *Una primavera para Doménico Guarini*», en *La Chispa*, Louisiana: Tulane University, 1985, pp. 285-293.

— (1991) *Voices of Their Own: Contemporary Spanish Narrative by Women*, Lewisburg: Bucknell University Press, 1991.

Orozco Vera, M<sup>a</sup> Jesús: «Semiología del espacio en los relatos de Carme Riera y Mercé Rodoreda», en M<sup>a</sup> Jesús Orozco Vera: *Creación literaria y comunicación: el relato breve en la literatura española del siglo XX*, Sevilla: Padilla Libros Editores & Libreros, 2001, pp. 95-108.

- Pérez, Janet: *Contemporary Women Writers of Spain*, Boston: Twayne Publishers, 1988.
- «Contemporary Women's Brief Fiction in Catalan», *Hispanófila*, 105, 1992, pp. 55-63.
- Pont, Jaume: «Carmen Riera, Guillem Frontera: signos de la narrativa mallorquina», *Ínsula*, 388, 1979.
- Ragué Arias, María José: «Carme Riera y Helena Valentí: perspectiva feminista», *Destino*, 9-15 de febrero 1978, p. 30.
- Raventós-Pons, Esther: «Carme Riera's *Una primavera per a Domenico Guarini* and the Webs of Ruptures and Unities of the 'action of painting'», *Catalan Review*, XII, 2, 1998, pp. 61-71.
- Resnick, Margery: *Carmen Riera*, Massachusetts: Foreign Languages and Literatures, MIT, 1990.
- Riera, Ignasi: «Sobre la novel·la catalana, ara», *Serra d'Or*, 262-263, 1981, pp. 69-71.
- Rodiek, Christoph: «Memoria y metaficción en Carme Riera: los intertextos de 'El reportaje' (1982)», en Gero Arnscheidt, Pere Joan i Tous (coord.): *Una de las dos Españas: representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas: estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid: Iberoamericana, 2007, pp. 113-126.
- Rodríguez, María Pilar: «La (otra) opción amorosa: *Te dejo, amor, el mar como una ofrenda* de Carme Riera», *Confluencia. Revista Hispánica de Cultura y Literatura*, XI, 2, 1996, pp. 39-56.
- «La seducción de la carta: el amor como principio de desarrollo en dos relatos de Carme Riera», en *Vidas im /propias. Transformaciones del sujeto femenino en la narrativa española contemporánea*, Indiana: Purdue University Press, 2000, pp. 110-142.
- «La recepción de Carme Riera en EE.UU.», *Quimera* n°199, 2001, pp.29-31
- «Amor y melancolía en 'Jo pos per testimoni les gavines' de Carme Riera», *Mundaiz*, n° 76, 2008, pp. 75-89.
- Rössler, Andrea: *Imitation und Differenz. Intertextualität bei Carme Riera*, Adelaida García Morales und Paloma Díaz-Mas, Berlín, 1996.
- Salgado Gordon, Maggi: «The Paradox of Narrative Seduction in Carme Riera's *Cuestión de amor propio*», *Hispania*, 75.2, 1992, pp. 281-286.
- Santana-Howard, Mariela: «Semejanzas y contrastes en *Historia de una venganza* de Fausto Avedaño y *Cuestión de amor propio* de Carme Riera», *Explicación de textos literarios* (ejemplar dedicado a «Fronteras de América Latina y España»), v. 28, n° 1-2, 1999-2000, pp. 82-89.
- Silvestre Llinares, Jaume: «La literatura com a salvació i com a repressió: qüestions nacionals al voltant de *Qüestió d'amor propi* de Carme Riera i d'*Aquells cels* de Bernardo Atxaga», *Catalan Review: international journal of Catalan culture*, n° 23, 2009, pp. 105-127.
- Shraibman, José «Ficción e historia en Carme Riera, *En el último azul*», *Salina. Revista de Lletres*, núm. 17, novembre 2003, pp. 213-218.

Schumm, Sandra J.: «'Borrowed' Language in Carme Riera's *Cuestión de amor propio*», *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, t. XX, 1995, pp.199-214.

— «Mirror images that Signal Change in *Qüestió d'amor propi*», *Reflection in Sequence. Novels by Spanish Women, 1944-1988*, Londres: Associated University Press, 1999.

Servodidio, Mirella: «Surfing the Internet with Borges and Carme Riera», *Revista Hispánica Moderna*, XLIX, diciembre 1996, pp. 434-437.

Simbor Roig, Vicent: «Sobre la novel·la històrica actual», *Caplletra*, 22, 1997, pp. 105-28.

Torras i Francés, Meri: «Comentari de textos narratius: "Te deix, amor, la mar com a penyora"», Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, 1990.

Triadú, Joan: «Les veus solitàries d'una forma lliure», *Serra d'Or*, 193, 1975, pp. 35-38.

— «Panorama de narració breu. Amb un art antiquíssim i nou...», *Serra d'Or*, 218, 1977, pp. 39-40.

Valero, Gaspar: «Itineraris: *Dins el darrer blau*. Itinerari literari i històric», *El Mirall*, n° 208, 2010, pp. 40-47.

Valis, Noël M.: «True Confessions: Carme Riera's *Cuestión de amor propio*», *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, v. 23, n° 2, 1999, pp. 311-27.

Vollendorf, Lisa: «Owning Up to History: Ethics and Aesthetics in Carme Riera's *Dins el darrer blau*», en Kathleen M. Glenn and Kathleen McNerney (ed.): *Visions and Revisions Women's Narrative in Twentieth-Century Spain*, Amsterdam – New York: Rodopi, col. «Foro Hispánico», n° 31, 2008, pp. 147-167.

### **Congresos dedicados a su obra narrativa**

Su obra literaria ha sido objeto de cuatro congresos monográficos internacionales, diversas jornadas de estudio y de numerosas ponencias y comunicaciones presentadas en otros congresos. Cabe destacar:

Congreso Internacional «Trobada internacional d'especialistes en l'obra narrativa de Carme Riera, 25 anys després de la publicació de *Te deix, amor, la mar, com a penyora*» (Institució de les Lletres Catalanes. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra / Residència d'investigadors 2000).

Simposio Internacional «Carme Riera i els seus traductors» (Institució de les Lletres Catalanes. Barcelona, 2004)

Conference in Honor of Carme Riera «Estudios transatlánticos en la obra Carme Riera: voz, escritura e identidad» (The Catholic University of America, Washington, 2008)

Congreso Internacional «Carme Riera i la seva obra» (Conselleria d'Ensenyament i Cultura del Govern de les Illes Balears / Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, 2010).

## Entrevistas

- Aguado, Neus (1991) «Epístolas de mar y sol: Entrevista con Carme Riera», *Quimera*, 105, pp. 32-7.
- Alberola, Miquel (1994) «'Demano perdó als xuetes'», *El Temps*, 501, pp. 40-3.
- Balaguer, Esther (2010) «[entrevista a...] Carme Riera (1ª part)», *El Mirall*, 208, maig 2010, pp. 20-27.
- (2010) «[entrevista a...] Carme Riera (2a part)», *El Mirall*, 209, juny 2010, pp. 20-27.
- Baiget, Jordi & Joaquim Abril (1974) «Carme Riera i Guilera», *Recull* (Blanes), 2 de febrero, p. 8.
- Batallé, Iolanda (2002) «Entrevista: Roser Caminals conversa amb Carme Riera. Novel·listes. 'Som més fusters que filòsofs'», *Avui. Cultura*, dijous 26 de setembre.
- Biboles, Noemí (2006) «Cap a Frankfurt. Carme Riera. 'La memòria són els ulls de l'escriptor'», *Avui*, dijous, 19 d'octubre.
- Bombí-Vilaseca, Francesc (2006) «Carme Riera. Novel·lista. Entrevista. 'Amb una trama senzilla no sé si arribes a més lectors'», *Avui*, dimecres, 5 d'abril.
- Calafat, Rosa M. (1988) «Carme Riera, l'escriptora i la dona», *El Mirall*, 21, p. 41.
- Capdevila, Jordi (1988) «Carme Riera: 'Vaig plantejar tenir un diàleg amb el nou ésser que portava dins i vaig rebre resposta'», *La Vanguardia*, 22 de marzo, p. 51.
- Carbonell, Anna (1996) «'Em fa por el foli escrit'», *El Temps*, 638, pp. 64-6.
- Casals, Montserrat (1989) «El país imaginari i els personatges de debò de Carme Riera», *El País. Quadern*, 8 de junio, p. 5.
- Coca, Jordi (1980) «Carme Riera, potser una fada», *Serra d'Or*, 244, pp. 29-31.
- Cotner, Luisa (2008) «Converses amb catalanes d'avui: Carme Riera», dijous, 4 de desembre de 2008, a les 18:00 h. Al Plató 2 de la UVic. Realització: Servei d'Audiovisuals de la UVic. [<http://estudisdegenere.uvic.cat/category/converses/>] En curs d'edició.
- Cotner, Luisa i Tur, Fanny (2010) «Conversa amb Carme Riera, escriptora de l'Any a les Balears.» Xerrada sobre literatura i traduccions. Vídeo (I, II, III, IV i V) IRL, LluïTV, Palma, 20/07/2010 [<http://www.llull.tv/videos/llista.cfm/TAGS/27649/CAT/carme-riera.html>]
- DIARIO16 (1996) «Fanny Rubio, Carme Riera: dos escritoras cervantinas», *Diario16*, 27 de abril, pp. 4-5.
- Domínguez, Lourdes (2000) «Carme Riera: 'La literatura és sobretot llengua treballada'», *Avui*, 11 de mayo.
- (2004) «Carme Riera: 'La literatura és una espècie en extinció'», *Avui. Cultura*, dijous, 1 d'abril.
- Dupláu, Christina (1999) «Interview with Carme Riera: 'Teaching Literature Is Teaching the World'», Kathleen M. Glenn & Mirella Servodidio & Mary S. Vásquez (edas.), *Moveable margins: The Narrative Art of Carme Riera*, Londres: Associated University Press.
- Espada, Arcadi (1988) «'L'escriptor és un ésser antiquat, putrefacte, com la literatura'», *Diari de Barcelona. Llibres*, 5 de enero, p. 3.
- Farrington, Pat (2000) «Interviews with Ana María Matute and Carme Riera», *Journal of Iberian and Latin American Studies*, VI, 1, pp. 75-89.



- Franco, Fernando (2001) «Carmen Riera, cosecha del 48», en *El Sábado, Faro de Vigo* (10 de noviembre de 2001), p. 4.
- G. C. (1995) «Carme Riera: ‘Voldria matar el monstre de la intolerància a Mallorca amb el meu llibre’», *Avui*, 8 de enero, p. 38.
- Gil, Anna M. (1988) «Premi Anagrama d’assaig. Carme Riera, el to de la tendresa», *El Món*, 308, pp. 44-6.
- Glenn, Kathleen M. (1994) «Conversation with Carme Riera», *Catalan Review*, VIII, 1-2, pp. 203-9.
- (1999) «Conversation with Carme Riera», *Moveable Margins: The Narrative Art of Carme Riera*, ed. de Kathleen M. Glenn, Mirella Servodidio y Mary S. Vásquez, Lewisburg: Bucknell University Press, pp. 39-57.
- Guillaume, Anne (1988) «Entrevista a Carmen Riera», *Ventanal*, 14, pp. 71-9.
- Gras, Josep (1998) «Carme Riera: ‘L’escriptor té una missió moral’», *Regió 7*, 11 de junio, pp. 40-1.
- Híjar, Marisa (1982) «El melancólico encanto de Carme Riera», *La Calle*, 199, 13-19 de enero, p. 38.
- I. R. A. (2000) «Ecos de Cuba en el siglo XIX», *Menorca*, 5 de junio, p. 15.
- Intxausti, Aurora (2005) «Mis novelas son subsidiarias de la historia olvidada», *El País*, 19 de enero.
- Manzano, Emili «L’hora del lector: L’escriptora Carme Riera presenta el seu últim llibre: *Amb ulls americans*», 15/04/2009. TV3 A la carta.  
[<http://www.llull.tv/videos/detall.cfm/ID/26939/CAT/carme-riera.html>]
- Mascaró, Virgínia (1998) «Carme Riera: ‘Les dones som creadores per naturalesa’», *Avui Diumenge*, 5 de julio, pp. 12-6.
- Massot, Dolors (2000) «‘Los negros lloraban con las novelas de esclavos’», *ABC*, 22 de marzo.
- Merino, Imma (1994) «Carme Riera: ‘M’horroritzen els fanatismes’», *El Punt*, 27 de marzo.
- Montagut, M. Cinta (1980) «‘No crec que tot el que escrigui una dona sigui bo’», *Avui*, 11 de octubre, p. 21.
- Moret, Xavier (1994) «Carme Riera: ‘N’estava tipa, de ser la veu confident, la prosa poètica’», *El País. Quadern*, 10 de marzo, p. 8.
- Nadal, Marta (1994) «Carme Riera, amb ironia, contra el solc del temps», *Serra d’Or*, 411, pp. 18-21.
- Nichols, Geraldine C. (1989) *Escribir, espacio propio: Laforet, Matute, Moix, Tusquets, Riera y Roig por sí mismas*, Minneapolis: Institute for the Study of Ideologies and Literature pp. 187-227.
- Palma (2004) «Entrevista Carme Riera, escritora. ‘La meitat de l’ànima utilitza la intriga para reivindicar el deber de la memoria històrica’», *El Mundo*, martes, 16 de marzo.
- Pérez, Carlos (1983) «Carme Riera, entre la antigüedad y el misterio», *Segre*, 9 de febrero, p. 12.
- Piñol, Rosa Maria (1989) «La mallorquina Carme Riera gana el premio Ramón Llull con una novela sobre la suplantación» *La Vanguardia*, 21 de abril.

- (1994) «Carme Riera recrea una quema de ‘chuetas’ ocurrida en 1691», *La Vanguardia*, 7 de enero.
- (2000) «'El folletín era el género idóneo para escribir sobre la Cuba del XIX'», *La Vanguardia*, 22 de marzo.
- Planas, Antoni (1994) «'La literatura no tiene ninguna incidencia en la sociedad de hoy'», *La Última Hora*, 11 de septiembre, pp. 65-6.
- (2000) «Entrevista a Carme Riera: 'He utilitzat el fulletó perquè era el gènere més idoni per fer una novel·la del segle XIX'», *Llegir*, 29, pp. 4-6.
- Puig, Pere (2000) «'L'atzar és molt important en les nostres vides'», *Presència* (Girona), 21 de mayo.
- Racionero, Luís (1981) «Entrevista con Carmen Riera: 'Cada vez tenemos menos imaginación'», *Quimera*, 9-10, pp. 12-3.
- Rodríguez, Emma (1990) «Carme Riera: el amor a la palabra», *El Mundo*, 4 de febrero.
- Roffé, Reina: «Entrevista a Carme Riera», *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 616, octubre 2001, pp. 103-112.
- Saladrigas, Robert (1977) «La narrativa mallorquina», *Tele/exprés*, 27 de julio, p. 13.
- SERRA D'OR (1990) «Ésser mallorquí, una enquesta», *Serra d'Or*, 366, pp. 15-7.
- Solé, Silvia (1990) «Carme Riera», *Avui*, 15 de abril, pp. 4-5.
- Trigo, Xulio Ricardo (1989) «La nit de Carme Riera», *El Temps*, 254, pp. 77-8.
- (1990) «Carme Riera: 'Toda novela que se precie debe tener un misterio'», *Leer*, 19 de marzo, pp. 59-60.
- Vallès, Teresa (ed.) (1999) *Converses amb escriptors catalans d'avui*, Barcelona: Universitat Internacional de Catalunya. Facultat d'Humanitats.
- Vázquez, Juana (1999) «El proyecto», *Diario Córdoba. Cuadernos del Sur*, 17 de junio, p. 3.
- Verdú, Nuri (1999) «Palabras encantadas. Carme Riera, escritora», *Revista Fusión.com* Suplemento de Cataluña. [<http://www.revistafusion.com>III ENTREVISTES I CONVERSESES AMB CARME RIERA].